Jahresrechnung

DES

PITESTER DEUTSCHEN LEICHEN-BESTATT.-VEREINES

FÜR

Das 33 Verwaltungsjahr 1908—909 1 März

GEGRÜNDET DEN 1 MÄRZ 1876

Darea de Seamă

A

SOCIETĂŢII GERMANE DE INMORMANTARE

PE

Anul Administrativ **1908—909** *Martie* **1**

FONDATĂ LA I MARTIE 1876

PITEŞTI

TIP. MIHAIL LAZĂR-FIU.—STRADA ŞERBAN-VODĂ

—: *1909* :—

ie Nummern der im Besitze des Vereines befindlichen Werthpapiere

Numerile Bonurilor ce posedă societatea

Credit Foncier Urban Bucureşti

5.626, 7.287, 8.646, 8.913, 15.128, 17.980, 18.034,
18.035, 18.036, 20.134, 26.442, 32.041, 34.159, 36.373,
37.536, 37.645, 38 137, 41.015, 41.549, 48.882, 49.298,
50.958, 65.283, 67.351, 75.760, 94.505, 94.506, 95.187,
97.358, 101.982, 106.645, 109.381, 132.606, 134.887, 142.681,
142.682, 142.683, 152.542, 164.471, 163.539, in total 40 Stück
elche in der Casa de depuneri in Verwahrung sind ü. über welhe sich das Recipis No. 15.711 in der Vereinscasse befindet
o. 164.850, 165.148, 166.588 in total 3 Stk, welche sich in der
ereinscasse befindet

Im Ganzen besitzt der Verein somit 43 Stück

No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite
1	Alexander Lehrer	6
2	Ignatz Furthmeyer	frei
3	Adelheid Furthmeyer	„
4	Marie H. Antonescu	5 50
5	Karoline Fuchs	„
6	Iosef Horvath	„
7	Johann Rauer	„
8	Lina Korody	6
9	Rosalie Trimmel	„
10	Anna Stefany	„
11	Franz Pinhak	6
12	Const. Călinescu	6
13	H-bie Georgescu	6
14	W. Zaharievitz	„
15	Szekely Rachel	„
16	Nicolae Rădulescu †	„
17	Paul Blucher	„
18	Tekla Sàros	„
29	Angelo Morassi	6
20	Rosa Köplinger	6
21	L. Duchalter †	„
22	Kosa Imbre †	„
23	Felix Pinhak	6
24	Wilhelm Bossel	6
25	Vasile Mustaţă	6
26	Johann Schulz	6
27	Judith Balog	„
28	Carol Strohmeyer	6
29	Elena Călinescu	6
30	Helene Pinhak	6
31	Ludvig Stankovsky	6
32	Uivary Juliana	2 50
33	Kovacs Maria	„
34	Mihail Lehrer	6
35	Gustav Beck	„
36	Anton Ionescu	„
37	Ana Ilie A. Ştefănescu	6
38	Sevasta T. Minescu	6
39	Anna Schneider	„
40	Nicolae Rusu	6
41	Sofia Küchler	6
42	Eliza N. Rusu	6
43	Friedrich Daniel	6
44	Dumitra I. Vasile	6
45	Franz Mrskoş	6
	Suma . .	152 00

No.	Namen—Numele	Bezhalte Beiträge Cotizaţii plătite
	Transport . .	152
46	Dumitru Vespescu	6
47	Salomia Urzică	6
48	Felmery Barbara	frei
49	Florica Vespescu	6
50	Iohann Stefany	„
51	Ferdinand Meineric	6
52	Therese Bartolis	„
53	Rosalie Uklar	„
54	Anna Borbeli	6
55	Iuliane Zielinsky	„
56	Dionisie Popescu	„
57	Josef H. Gottwald	„
58	Georg Schütz †	„
59	Catarine Zatschek	„
60	Marie Meineric	6
61	Katharina Schwab	5 50
62	Regine Bekisch	„
63	Anica Georgescu	6
64	Filoftia T. Nicolescu	6
65	Carl Meichelbeck	6
66	Gheorghe Popescu	„
67	Maria Iliescu	6
68	Eltetö Agnes	„
69	I. Mümierv. Morenth.	„
70	Aloisie Sametz	„
71	Franz M. Lehrer	„
72	Frantz Conert	„
73	Olga Urban	6
74	Boris A. Popescu	„
75	Karl Mrskoş	6
76	Karolin Sommer	„
77	Josef Stern	6
78	Juliane Mrskoş	6
79	Louise Blücher	„
80	Florica D. Brădeanu	6
81	Emilie Zahalka	„
82	Katarine Glanz	„
83	Ana Caversany	„
84	Molnar Mihaly	„
85	Fritz Schuller	4
86	Marie Rauer	„
87	Anna Stefany	„
88	Adolf Bek	6
89	Josef Fogaraş	6
	Suma . .	263 50

No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite
	Transport . .	263 50
90	Istvanfi Ferenz	6
91	Anast. T. Purcărénu	frei
92	Galunsku Iosef	5 50
93	Iosef Trux	»
94	Rosalia Strohmeier	6
95	I. Rosalia Köplinger	6
96	Adolf G. Schweitzer	»
97	Klara Sirbu	5
98	Szèkel Lajos	6
99	Elena Moscovitz	»
100	Maria V. Alois	6
101	Gustav Meichelbek	»
102	Adolf Hengele	»
103	Marie Hengele	»
104	Helene C-tantinescu	»
105	Wilhelm Weinhold	»
106	Charlotte Mrskosch	6
107	Emma Fuchs	6
108	Rosalia Horvath	»
109	Szabo Lajos	6
110	Juliana Szèkel	6
111	Hugo Erdmann †	6
112	Elena V. Stoianovici	6
113	Marie Kalmar	»
114	Carol Konrad Fuchs	6
115	Elisabeth Nellinger	»
116	Const. Răducanu Ion	6
117	Ion G. Buţănescu	6
118	Gheorghe Ionescu	6
119	Siţa Dumitrescu	»
120	Anghel Dumitrescu	5 50
121	Radu Maris	»
122	Mathias Meschko	»
123	Kosa Gergely	»
124	Iacob Küchler	6
125	Katharin Ott	»
126	Luise Laube	6
127	I. F. Zaharescu	6
128	Anna Fogaraş	6
129	Georg Schuleri	6
130	Dumitra M. Tomescu	6
131	Barabas Tereza	6
132	Andreas Ott	»
133	Szalantai Liza	5 50
	Suma .	417 00

No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite
	Transport . .	417 00
134	Krum Boiadjeff	6
135	Josefina Răducanu	6
136	Mathé Köplinger	6
137	Marie Petrescu	frei
138	Maria Boiadjeff	6
139	Juliana Warga	„ 1
140	Filoftia C-tinescu	6
141	Elisa Boilescu	„
142	Maria Stoicescu	„ 6
143	Zinca Niculescu	„
144	Maria Mrskos †	„
145	Josef Giurca	„
146	Katerina Schuleri	6
147	Alexandru Brădeanu	6
148	Luise Keller	6
149	Georg Ghiţulescu	„
150	Angelina Mincovici	6
151	Johann Uklar	„
152	Marie Uklar	„
153	Nae Mincovici	6
154	Ioan I. Voicu	„
155	Wilhelm Koch	„
156	Juliana Koch	„
157	Péter Kéresteny †	„
158	Bikfalvi Teresia	„
159	Marie Wichman	„
160	Karol Stankovsky	6
161	Székely Ferentz	„
162	Székély Roza	„
163	Karoline Schweizer	„
164	Teodora I. Antonescu	6
165	Maria I. Spiroiu	6
166	Gyarfas Lina	„
167	Josef Aradi	6
168	Josefine Materna	„
169	Wilhem Bek	„
170	Juliana Bek	„
171	Csàszàr Marton	„
172	Ferenz Eélmery	„
173	Elise Fuchs †	6
174	Apolonia Aradi	6
175	Rebeca Hornstein	„
176	Matei Anna	6
177	Korodi Balàs	„
	Suma . .	526 —

No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite
	Transport . .	526 00
178	Inţe Boris Balas	frei
179	Vasile H. Nicolescu	6
180	Rosa Csakàn Danilo †	„
181	Gyàrfàs Andrei	6
182	Rudolf Schweizer	6
183	Szöke Juliana	6
184	Barbara Buţan	5 50
185	Marie Fodor	„
186	Amalia Mitterhuber	„
187	Nix Mihail	6
188	Roza Szigety	„
189	Anton Plischky	„
190	Wilhelmine Plischky	„
191	Theresia Baumann	„
192	Pavel Tomoşescu	6
193	Csasar Moise	6
194	Marie Beck	6
195	David Rakisch	„
196	Cristof Anna	6
197	Rosalie Köplinger	„
198	Mitică Brădeanu	5
199	Kovacs Beniamin †	6
200	Smaranda D-trescu	6
201	Eltetö Josef	6
202	Eltetö Gvörgh	6
203	Lucsiţa Cioran	50
204	Elise Sattler	„ 50
205	Josef Konert	„
206	Heinrich Sattler	„ 50
207	Juliane Kovacs	6
208	Nae Ionescu	„
209	Marie Istvanfi	„ 4 50
210	Emma Mathas	„
211	Josefine Konert	„
212	Anna Kristof	6
213	Leontine Hartman	1 50
214	Eltetö Esuzana	6
215	Marie C. Bek	„
216	Coman Ianoş	„
217	Coman Iuliane	„
218	Horvath Lina	„
219	Marie Konert	„
220	Felmery Susana	6
221	Julie V. Kohlen	„
222	Şonka Lajos	„
223	Şonka Rosalia	„
	Suma . .	646 —

No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite
	Transport . .	64
224	A. Müml. v. Mokrent	frei
225	Albine Iakubinsky	„
226	Al-drina D. Brădeanu	6
227	Katerine Salar	„
228	Marie Vörös	6
229	Rosa Felicetti	„
230	Helene M. Brădeanu	6
231	Alex. Chiuchiurnea	„
232	Elena Chiuchiurnea	„
233	G. N. Necşulescu	„
234	Maria Necşulescu	„
235	Ioan Filipescu	5 50
236	Maria C-tinescu	„
237	Eltime Georgescu	„
238	Elena Georgescu	„
239	Susana Schneider	6
240	Charlotte Lehrer	„
241	Chiriaca D. Filipescu	5 50
242	Costică Dobriţă	„
243	Anica Dobriţă	„
244	Dezse Anna	6
245	Justina Pàl Iànoş	6
246	Beres Istvan	„
247	Beres Teresia	„
248	Lina A. Gostinsky	6
249	Helene Beck	6
250	Nicolae Köplinger	6
251	Anton Köplinger	6
252	Alexander Keller	5 50
253	Emilie Meichelbek	„
254	Flora Andràs	„
255	Flora Teresia	„
256	Nagy Sandor Maria	5 50
257	Maria Ferenz	„
258	Paul Tecla	„
259	Fridrich Schwarz	„
260	Olga Teofan	6
261	Johann Brand	6
262	Franziska Stankofski	6
263	Anna Ionescu	6
264	George Junesch †	6
265	Josef Trimmel	„
266	M. Constantinescu	„
267	Mariţa Georgescu	6
268	Nagy Sandor	5 50
269	Luise Dietrich	6
	Suma . .	775 50

No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizații plătite	No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizații plătite
	Transport . .	775 50		Transport . .	1005
270	Ion Vasile Chihaia	6	316	Sirbu Miclos	6
271	Profira V. Kerekes	6	317	Stefan Baloga	6
272	Ernest Hofer	6	318	Dobos Gvörgy †	6
273	Victor Dürr	6	319	Salta Merişoiu	6
274	Anette Gheorghiu	6	320	Karoline Borbely	6
275	Helene I. Vespescu	6	321	Costică Vasilescu	4 50
276	Barbara Junesch	6	322	Aneta C. Vasilescu	4 50
277	Karoline Schindlatz	frei	323	Juliana Baloga	6
278	Elise Hofer	6	324	Székel Victoria	6
279	Rebi Balog	»	325	Székel Josef	6
280	Aradi Kalman	»	326	Josef Baborzi	6
281	Ludwig Schweitzer	»	327	Anica Pal Janoş	6
282	Juliana Weipert	6	328	Pal Janoş Ferenz	6
283	Josefine Gurco Pal	6	329	Franz Ziegler	6
284	Iancu D. Simionescu	» 50	330	Luise Ziegler	6
285	Susana Imbre	» 1	331	Bedö Ferenz	3
286	Iosefina Schweitzer	» 50	332	Zoltàn Marie	6
287	Szöcs Ssuzsa	6	333	Marin I Bălaşa	6
288	Scöcs Ianoş	6	334	Petre Constantinescu	6
289	Rebeca Horvath	„ 2	335	Heinrich Ziegler	6
290	Balo Istvan	6	336	Hermine Ziegler	6
291	Balo Anna	6	337	Al. T. Georgescu	6
292	Anna Kerekes	6	338	Iosef Freitag	6
293	Filipp Popescu	6	339	Szakaci Karoli	6
294	Josef Schreier	6	340	Szakaci Ester	6
295	Rosa Kerekes	6	341	Sultana Rădulescu	6
296	Susana Baloga	6	342	Kellemen Anna	6
297	Maria M. Stan	5	343	Ioana M. Bălaşa	6
298	Maria Popescu	„ 5 50	344	Ioan Farka	6
299	Matilde Bossel	6	345	Maria J. Farka	6
300	Juliana Szabo	„ 5 50	346	Anna Peter	6
301	Josef Faltus	6	347	Teodora Ionescu	6
302	Wilhelmine Faltus	6	348	Johan Wichmann	6
303	Bănică Săvulescu	» 6	349	Anica Nagy	6
304	Sevastiţa Săvulescu	„ 6	350	Josefina M. Nix	6
305	Szakacs Ignatz	6	351	Maria T. Constantinescu	6
306	Szakacs Karoline	6	352	Pr. Ioan Becescu	6
307	Stoika Sandor	6	353	Keşe Şandor	6
308	Stoica Rosa	6	354	Pauline Kereszteny	6
309	Al. B. Ionescu	6	355	Gh. Marotineanu	6
310	Verona Korodi	6	356	Vasile Stoianovici	6
311	Leopold Hofer	5 50	357	Ivascu Bratu	6
312	Nicolae Florescu	6	358	Constantin I. Bratu	6
313	Lajoş Borbely	6	359	Ana Martini	6
314	Rosa I. Freitag	6	360	Anica M. Dura	5
315	Elena A. Smaranda	6	361	Victor Binder	6

No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizații plătite	No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizații plătite
	Transport . .	1274		Transport . .	1534
362	Luigi Arganini	6	408	Iosefine Baloga	3
363	Karl Hromadnic	6	409	Sinca F. Popescu	6
364	Iulie Mark	frei	410	Ch-chiţa Antonescu	6
365	Joiţa Costache	6	411	Teodor Simţeanu	6
366	Dobos Rosa	6	412	Czerek Antal	6
367	Toth Mihaly	6	413	G. Schirkanyer	6
368	Karoline Hromadnic	6	414	Helene Schirkanyer	6
369	Iosef Schnabel	6	415	Marie Fericean	6
370	Elisa Aerkerter	6	416	D. I. Rezvedeanu	6
371	Dumitru Ionescu	6	417	Anna Racoşan	6
372	Butach Teresie †	1 50	418	Rus Mihail	6
373	Andr. Delaschiava	5	419	Ioana N. Florescu	6
374	Antonia Delaschiava	5	420	Josef Wardella	6
375	Ioan Dragnea	6	421	Frida Mathei	6
376	Anna Kulisek	6	422	G. Rădulescu	6
377	Maria A. Vrănescu	6	423	Alex. A. Aslan	6
378	Elisabeta Patraulea	6	424	Köver Sandor	6
379	Iuliana Schnabel	6	425	Ana Baciu	6
380	Teresia Oprea	6	426	Susana Brand	6
381	Mihail Kohanski	6	427	Köver Anna	6
382	Sara Kohanski	6	428	Mihail Zdiasky	6
383	Mina Binder	6	429	Karl Stancovici	6
384	Stoica Miclos	6	430	Sofia Stancovici	6
385	Stoica Wilma	6	431	Aneta Polonesa	6
386	Iosef Lengel	6	432	Ernest Jeckel	5 50
387	Köver Kerestes Maria	6	433	Florica I. V. Şuţeanu	6
388	Köver György	6	434	Florea Andraş	6
389	Peter Arpad	6	435	Ştefan C-tinescu	3
390	Peter Kristo	6	436	Rosa C-tinescu	3
391	Maria Marotineanu	6	437	Iuliana Kutasi	6
392	Anna L. Hofer	5 50	438	Görög Anna	6
393	Gottlieb Mrskos	6	439	Dumitru Ionescu	6
394	Răducanu Ionescu	6	440	Irma Dobre	6
395	Theresie Ionescu	6	441	Vasile Brănescu	6
396	Mihai Niculescu	6	442	Marie Brănescu	6
397	Heinr. Hödelmeier	3	443	Hristina D. Dragnea	6
398	Matilde Untias	6	444	Kiss Zsuzsa	4 50
399	Czerek Agnes	6	445	Szekel Istvan	4 50
400	Karoline Schuster	6	446	Johann Andrassy	6
401	Kopandi Albert	6	447	Iulius Sattler	6
402	Kopandi Susana	6	448	Ferenz Şillo	
403	Marie Pfeifer	6	449	Emmi L. Jeckel	5 50
404	Iosefine Wenzel	6	450	Anna Antal	6
405	Pal Ianoş Iosef	6	451	Victor F. Lehrer	6
406	Anna Gyorgy	6	452	Istvan Petro	6
407	Dimitrie Milandri	6	453	Rosalia Petro	6

No.	Namen—Numele	Bazahlte Beiträge Cotizaţii plătite		No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite	
	Transport . .	1791			Transport . .	2044	50
454	Andrei Ghiţă	6		500	Georg Unth	6	
455	Ghiţă Ionescu	5	50	501	Anette Unth	6	
456	Teresia C. Andreescu	6		502	Maria Blasi	6	
457	Paraschiva V. Popa	6		503	Costică Bărbulescu	6	
458	Ilinca V. G. Stoiculescu	4		504	Friedrich Rauer	6	
459	Paljanos Mihaly †	5	50	505	Marie Spillner	6	
460	Luise Meburger	6		506	Nagy Lajos	6	
461	Csaszar Marton	6		507	Nagy Ana	6	
462	Miţa C. Cosmulescu	6		508	Therese Köplinger	6	
463	Costică Cosmulescu	6		509	Marie Tangl	6	
464	Franz Lehrer junior	6		510	Wilhelm Ditrich	6	
465	Victoria V. H. Niculescu	6		511	Maria Iosef Toth	5	
466	Al-drina Georgescu	6		512	Dumitru Şuşara	6	
467	Andreas Tangl	6		513	Maria Şuşara	6	
468	Szekel Istvan	6		514	Anna Severin	3	
469	Elisaveta N. Ionescu	6		515	Elena Dumitrescu	6	
470	Vereş Iulia	6		516	Elena C. Meichelbec	6	
471	Friedrich Fuchs	6		517	Elena Simionescu †	6	
472	Filoftia Fuchs	6		518	Victor Alois	6	
473	Amalie Hödelmayer	3		519	Mandrea I. Florea	5	50
474	Miţa C. Comănescu	3		520	Vict. Argeşenescu	6	
475	Nae Pârlicescu	6		521	Nicolae Florea	6	
476	Elisabeta Pârlicescu	6		522	Simion Stănulescu	6	
477	Iohan Gölke	6		523	Iulia David	6	
578	Marin Gölke	6		524	Iulia Georgescu	6	
479	Ion Georgescu	6		525	Iulius Köver	6	
480	Hein. N. Haydvogel	4	50	526	Eugenia Köver	6	
481	Rudolf Materna	6		527	Elena Const. Radu	6	
482	Lucia Materna	6		528	Szasz Lajos	6	
483	Alexander Köver	6		529	Anna Galuska Ioszefine	5	50
484	Pauline Köver	6		530	Alex. H. Aslan	6	
485	Georg. Iunesch jun.	6		531	Gabor B. Lajos	6	
486	Anna Iunesch	6		532	Elena Alexandrescu	6	
487	Charlote Heydvogel	4	50	533	Barozda Katalina	4	50
488	Karl Gangl	6		534	Mariţa Antonescu	6	
489	Gisela Gangl	6		535	Kurko Paul	3	
490	Louise Schreier	6		536	Paraschiva Tomescu	6	
491	Paljanos Terezia	5	50	537	Anna Dimitriu	6	
492	Maria Tonch	6		538	Florica D. Niculescu	6	
493	Karl Tonch	6		539	Agnes Iuhasz	6	
494	Andreas Hofer	6		540	Ecater. Dumitrescu	6	
495	Emma Hofer	6		541	Nicolae Ionescu	6	
496	Iohan Hofer	3		542	Kurko Barbara	4	
497	Wilhelm Hampel	6		543	Elisaveta Jagăru	6	
498	Marie Hofer	3		544	Ecater. Antonescu	6	
499	Mariţa Georgescu	6		545	Filoftia Brădeanu	6	

No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite		No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite	
	Transport . .	2309			Transport . .	2548	50
546	Al-drina I. V. Chihaia	6		592	Elena Grigorescu †	6	
547	Teresa Mincovici	6		593	T. Stoianoviceanu	6	
548	Vasile Arganini	6		594	Nicu Anastasiu	6	
549	Elena D. Nicolescu	6		595	Michel Bruss	6	
550	Gottwald Nicht	6		596	Filoftea Stan Ştefan	6	
551	Iosefina Nicht	6		597	Karol Nemety	6	
552	Mathilde Mrskosch	6		598	Nicolae Mihăilescu	6	
553	Dumitru Mincovici	6		599	Susana N. Mihăilescu	6	
554	Balaşi Corodi	3		600	Nae Teodorescu	6	
555	Al-drina Rădulescu	6		601	Miţa Teodorescu	6	
556	Roza B. Corodi	3		602	Nicolaie Penescu	6	
557	Tudorică Dinică †	4	50	603	Làzàr Albert	6	
558	Iordana T. Dinică	6		604	Làzàr Teresa	6	
559	Bede Alexandrina	6		605	Rosazza Salvator	6	
560	Bede Ida	6		606	Gizela Uivary	1	50
561	Ioniţă Ienăchescu †	1	50	607	Uivary Micloş	1	50
562	Arist. I. Ienăchescu	5		608	Szekely Dejö	1	
563	Maria Kurco	3		609	Constantin V. Gheorghiu	5	50
564	Deneş Köver	6		610	Uivary Şandor	6	
565	Luise Köver	6		611	Elena Anastasiu	6	
566	Ioan Mateescu	6		612	Iancu Zanfirescu	6	
567	Ioana I. Mateescu	6		613	Marin M. Ţugui	4	50
568	Jeaneta A. Aslan	6		614	Aneta M. Ţugui	4	50
569	Titu Ştefănescu	6		615	Maria D. Bucureanu	5	
570	Nicolae Iliescu	6		616	Profira D. Ionescu	6	
571	Costică Marinescu	6		617	Al-drina Stamatescu	6	
572	Eftimie Nicolescu	3	50	618	Nae C. Stamatescu	6	
573	Marie E. Nicolescu	3	50	619	Marie Lehrer	6	
574	Constantin Boşca	6		620			
575	Georg Hartmann	5		621	Ioan Mândreauu	6	
576	Wilhelm P. Blücher	6		622	Filoftia I. Mândreanu	6	
577	Mihail Popovici	3	50	623	Maria Gh. Alecu	6	
578	Hedw. M. Popovici	3	50	624	Nicu G. Ţurlea	5	50
579	Maria Pârvulescu	6		625	Maria G. Dragomir	6	
580	Ghiţă Vasilescu	5		626	Ana G. Dragomir	6	
581	Filoftia G. Vasilescu	5		627	Ioan Gheorghiu	6	
582	Maria Kis	6		628	Ioan Gh. Olteanu	6	
583	Filoftia N. Turlea	5	50	629	Maria I. Olteanu	6	
584	Iordăchescu Vasile	4	50	630	Teodora G. Nicolescu	6	
585	Iaksch Zacharievitz	3		631	Mihăiţa M. Grigorescu	6	
586	Iosefina Sattler	6		632	Iohan Gangl	frei	
587	Maria M. Dumitrescu	5		633			
588	Kurko Felix	4	50	634	Gh. Constantinescu	3	
589	Iohanna Schuleri	6		635	Ion Ionescu	6	
590	Ioan Milea	6		636	Curcu Anton	5	
591	Andrei Borbely	6		637	Ştefan G. Garabet	6	
	Suma .	2548	50		Suma .	2797	50

No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite		No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite	
	Transport . .	2787	50		Transport . .	3031	
638	Florea I. Săraru	5		684	Haralambie Stefănescu	5	
639	Dumitru M. Ionescu	5		685	Clothilda Tonch	5	
640	Lambescu Ioan	6		686	Emma C. Tonch	5	
641	Ioan Bara	6		687	Vasilica Stănescu	5	
642	D-tru Ionescu	6		688	Marioara V. Stănescu	5	
643	Petria D. Ionescu	4	50	689	Maria T. Marin	4	50
644	Marie Vichman	6		690	Gherghina Marin Feraru	4	50
645	Rosalia Balaş	6		691	Anica Iosif Badea	4	50
646	Conrad Satler	6		692	Pătraşcu Florea	4	50
647	Ioan Sterescu	6		693	Elena Ioniţă Drăguşin †	4	
648	Maria Sterescu	6		694	Hristea Radu	4	
649	Anastasia C. Bărbulescu	6		695	Ioana Hr. Radu	4	
650	Teodora Dumitresca	6		696	Lucács Mihaly	1	50
651	Elena C. Ştefănescu	6		697	Maria Lucács	1	50
652	Const. T. Ştefănescu	6		698	Gustav Schulleri	4	
653	Ilie Anghel Ştefănescu	6		699	Maria Ioan. Oiteanu	4	
654	Toma I. Mathei	6		700	Ana Croitor	4	
655	Maria T. Stoianovici	6		701	Iuliana Schütz	3	
656	V. G. Marinescu	1	50	702	Iosefina Schütz	3	
657	Marin Martin	6		703	Ioana Const. Florescu	3	50
658	Elena C. Rădulescu	6		704	Iulia M. Dumitrescu	3	50
659	Hanz Schafranek	6		705	Victoria Horvath	3	50
660	Heinrich Ebel	6		706	Friederich Groll	3	50
661	Florica T. I. Mathei	6		707	Ecaterina Groll	3	50
662	Maria Carl Cremer	6		708	Gyárfás Roza	3	50
663	Carl Cremer	6		709	Tănase Petrescu	3	50
664	Tereza Ilie Popescu	6		710	Elisabeta T. Petrescu	3	50
665	Marioara V. Orăscu	5	50	711	Elena Nae Zaharia	2	50
666	Antarana C.T. Gheorghiu	5	50	712	George Badea	3	50
667	Stefan C. Rădulescu	5	50	713	George Iliescu	3	50
668	Ecaterina G. Ionescu	5	50	714	Toma Nicolescu	3	
669	Ioan Nicolescu	4	50	715	Mariţa Nicolescu	3	
670	Iosefina Nicolescu	4	50	716	Nicolae Apostolescu	3	
671	Dumitru Nicolescu	5	50	717	Maria M. Rădulescu	3	
672	Vasile I. Sersca	5	50	718	Sandor Dobre	6	
673	Nicolae Dumitrescu	4	50	719	nna Dobre †	6	
674	Paraschiva V. Dumitrescu	4	50	720	Maria I. Diaconescu	3	
675	Barbara Lehotzky	frei		721	Ioan Mincovici	3	
676	Const. I. Tercianu	4	50	722	Csiky Gijörgy	3	
677	Sofia F. Pinhak	5	50	723	Csiky Petria	3	
678	Grigore Tomescu	5	50	724	Maria V. Munteanu	1	50
679	Elena Ruvinescu	5	50	725	Adolf Kutaşi	1	50
680	Wilhelm Schwarz	1	50	726	Karolina Schulter	frei	
681	Dumitru S. Marica	5	50	727	Marin I. Tigveanu	2	50
682	Anastasie D. S. Marica †	5	50	728	Ecatherina M. Tigveanu	2	50
683	Ioan D. Folescu	5		729	Nae G. Stănculescu	1	50

No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite		No.	Namen—Numele	Bezahlte Beiträge Cotizaţii plătite	
	Tansport .	3190			Transport . .	3268	50
730	Şonca George	2	50	776	Tudor Gheorghe	1	50
731	Şonca Roza	2	50	777	Ana T. Gheorghe	1	50
732	Ioana M. R. State	2		778	Nicolae Gh. Chiriţă	1	50
733	Maria V. Morman	2		779	Nicolae Ionescu	1	50
734	Gh. Dumitrescu Boşcu	2		780	Dumitru Ionescu	1	50
735	Anica Bărbulescu	2		781	Zoe D. Ionescu	1	50
736	Carolina Senteş	2		782	Paraschiva I. Brânzeanu	1	50
737	Safta Georgescu	2		783	Gheorghe Mircea	1	50
738	Radu Bălan	2		784	Ioan Voiculescu	1	50
739	Marin D. Badea	2		785	Elisabetha I. Voiculescu	1	50
740	Iosca Sigeţi	2		786	Paljànos Karol	1	50
741	Mândica I. Sigeţi	2		787	Ioan Popescu	1	50
742	Bak Katalin	2		788	Paraschiv Alexandru	1	50
743	Elena Stan G. Sandu	2		789	Florica P. Alexandru	1	50
744	Stan Ghiţă Sandu	2		790	Stefan Scarlat	1	50
745	Lina Petrescu	2		791	Tinca D-tru Mitrandi	1	50
746	Florian Schwab	1	50	792	Ghiţă Petrescu	1	
747	Florea Ion	2		793	Marin Constantinescu	1	
748	Mihail Răducanu	2		794	Anastasia Vespescu	1	
749	Maria Răducanu Ion	frei		795	Verona Cristo	1	
750	Iosif Badea	1	50	796	Roza Cristo	1	
751	Constanţa T. Teodorescu	1	50	797	Maria Juga	1	
752	Ioan Nicolae	1	50	798	Pavel Nicolescu	1	
753	Costică V. Vişoiescu	1	50	799	Anica P. Nicolescu	1	
754	Anghelina C. V. Vişoiescu	1	50	800	Frosina Constantinescu	1	
755	Leanca G. Bădoi	1	50	801	Alexandru G. Ionescu	1	
756	Filoftea V. Simionescu	1	50	802	Mariţa Al. G. Ionescu	1	
757	Mariţa Ioan Cojocaru	1	50	803	Niţă Boteanu	1	
758	Elena Alexandrescu	1	50	804	Elena Niţă Boteanu	1	
759	Marin Constantin	1	50	805	Iuliana Bak	1	
760	Smaranda M. Constantin	1	50	806	Ioana L. D-tra Mierlă	1	
761	Gheorghe Alexandrescu	1	50	807	Nicolae Ionescu	1	
762	Ioan Cojocaru	1	50	808	Elena V. Ionescu	1	
763	Ioan Călin	1	50	809	Tinca Gh. D-trescu		50
764	Leanca Ion Călin	1	50	810	Lina Ioan Gheorghiu		50
765	Toma V. Popescu	1	50	811	Tudora C. M. Burcea		50
766	Dumitru Florescu	1	50	812	Cristea M. Burcea		50
767	Elena D-tru Florescu	1	50	813	Lina Gălbeoru		50
768	Nicolae Mircea	1	50	814	Tinca Zamfira		50
769	Elisabetha V. Mircea	1	50	815	Aurelian Arganini		50
770	Nae Dumitrescu	1	50	816	Iuliana I. Drăguşin		50
771	Anghelina C. Dumitrescu	1	50	817	Ignatz Stoica		50
772	Marin Rădulescu	1	50	818	Olga Stoica		50
773	Ioana M. Rădulescu	1	50		Total . .	3313	50
774	Albert Bolky	1	50				
775	Gheorghe Simion	1	50				

Soll **Haben.**

Pitești deutscher Leichen Bestattungs Verein.—Abschluss des Vereinsjahres 1908 | 1909 Abgeschlossen per 1 März 1909

EINNAHMEN	Lei	B.
Bar Cassabestand vom Jahre 1907 | 1908 . .	2745	65
Rückständige Beiträge aus dem vorigen Jahre . .	108	—
Monatsbeiträge	3313	50
Diverse Einnahmen . .	689	90
Einschreibgebühren für 200 Personen	900	—
Caroline Schulter . . .	140	—
Maria Raducan Ion . .	140	—
Zinsen der Obligationen .	2065	65
Verkauf von Bons im Nom Werthe lei 6000 . . .	5917	50
Verkauf von 14 Cocarden a 1.50	21	—
Ueberschuss vom Stiftungsfest	77	70
3 Dublicate von Vereinsbücher	1	50
Miethe v. Anterprenor Iosef Schanzel für die Monate Ianuar & Februar 909 .	233	30
Miethe v. Anterprenor Iosef Schanzel		
Aconto für die Zeit 1/III — 1/IV 1909	202	70
Saldo al Bargeld	1486	25

AUSGABEN	Lei	B.	Lei	B.
Druck des Iahresausweises 907|908			45	—
Sonstige Drucksorten . . .			159	—
Bau des Vereinshauses . . .			8526	40
Fahnenreparatur u. Fahnenriemen			24	—
Modification u. Lakieren von 2 Leichenwägen			600	—
Assekuranz			32	75
Miethe des Vereinslokales .			200	—
Kanzleispesen des Kassiers .			100	—
Kanzleipesen des Schriftführers			50	—
Gehalt des Vereinsboten . .			120	—
Für Bestattungen				
Ujvari Sándor	70	—		
Gh. Constantinescu, Ioniță Ienăchescu, Anastasia D. L. Marica, Elena Simionescu, Tudorică Dinicu, Paljanos Mihaly, Elena Grigorescu, Elisa Fuchs, Elena I. Dragusin, a 140 . . .	1260	—		
G. Iunesch, Hugo Erdman, Dobos György a Lei 200	600	—		
Butak Trezsi, Roza Csákány, Maria Mrschkosch, Nicol. Radulescu. Georg Schütz, Anna Dobre, Kosa Imre L. Duchhalter, Benjamin Kovács, Petre Keresteny a 300.	3000	—	4930	
Kranzspenden für G. Junesch	35	—		
„ „ „ L. Duchhalter	25	—		
„ „ „ P. Kereszteny	25	—	85	—
Unterstützung an Frau Bartisca	20	—		
„ „ „ Blendovsky	15	—		
„ „ T. C-tantinescu	10	—		
„ „ Frau Rákosi	10			
„ „ Pr. Antastaziu	10	—	65	—
Firma für Vereinshaus . . .			25	—
Taxe für den Contract m. Schanzel			8	—
Angabe für das Nachbargrundstück			100	—
Saldo			1486	25
			16556	40

Die Richtigkeit obige n Auszuges aus den Cassabüchern bestättigen:

Der Schriftfüh rer Cassaverwalter Der Präsident

Heinrich Sat tler *Alexander Köver* *F. M. Lehrer*

Cassier *G. Junesch*

Vice-Präs. *I. F. Schwarz*

Vertrauensmänner: G. Schweitzer, Alexander Stoica, Victor Binder

Eftimie Georgescu, Carl Gangl

BILANȚUL GENERAL AL CASSEI

Pe anul Societar 1908—1909—Incheiat la 1 Martie 1909

INTRARE	Lei	B.
Numerar din anul 1907—908	7452	65
Cotisații în restanță din anul trecut	108	—
Cotisații lunare . . .	3313	50
Diverse încasări . . .	689	90
Taxa de inscriere pr. 200 Membrii	900	—
Caroline Schulter . . .	140	—
Maria Răducan Ion . .	140	—
Dobânda la Obligațiuni .	2065	65
Vânzare de Bonuri pe valori nominale lei 6000 .	5917	50
14 Cocarde a 1.50 . .	21	—
Beneficiu net de la Serbare	77	70
3 duplicate statute . .	1	50
Chirie de la Antreprenor Iosef Schanzel pe lunile Ianuarie și Februarie .	233	30
Idem aconto pe lunile Martie, Aprilie 1909 . .	202	70
Sold lei . .	1486	25

EȘIRE	Lei	B.	Lei	B.
Imprimatul Dării de seamă .			45	
Diferite alte imprimate . .			159	
Clădirea localului societății .			8526	40
Reparația steagului și curea .			24	
Reparatul și Modificarea a 2 care Funebre			600	
Asigurare			32	75
Chiria localului societații . .			200	
Chelt. de Canc. ale Casierului			100	
Idem Idem Secretarului.			50	
Salariu servitorilor			120	
Pentru înmormântări				
Uyvary Sandor	70	—		
Gh. Constantinescu, Ioniță Ienăchescu. D. L. Marica, Elena Simionescu, Tudorică Dinicu Paljanus Mihäly, Elena Grigorescu, Elisa Fuchs, Elena I. G. Drăgușin a 140	1260	—		
Junesch, Hugo Erdman, Dobos Ghyörgy a lei 200 . . .	600	—		
Butak Trezsi, Roza Csákány, Maria Mrschkosch, Nicol Rădulescu, Georg Schütz, Anna Dobre Kosa Imre, L. Duchalter, Benjamin Kovács, Petre Keresteny a 300	3000		4930	
Coroana p. G. Iunești . . .	35			
„ L. Duchalter . .	25			
„ P. Kereszteny. .	25		85	
Ajutor D-nei Bartisch . . .	20			
„ „ Blendofsky . .	15			
„ „ T. Constantinescu	10			
„ „ Profira Anastasiu	10		65	
Firma Societății			25	
Taxa Contractului cu D-l Schanzel			8	
Acompt p. terenul învecinător			100	
Soldo . .			1486	25
			16556	40

Exactitatea presentei Dări de seamă se atestă de întregul Consiliu de Administrație:

Secretar *Heinrich Sattler* — Administrator *Alexander Köver* — Președinte *F. M. Lehrer*

Cassier, *G. Junech* — *Vice-Președinte, I. F. Schwartz*

Consilieri: G. Schweitzer, Alexander Stoica, Victor Binder

Eftimie Georgescu, Carl Gangel

Rechnungslegung

der

Verwaltung des alten Friedhofes der katolischen, evangelischen ŭ. calvinischen Gemeinde.

Cassabestand vom Jahre 1907 | 1908 . . .		*Lei 842—75*
AUSGABEN.		
1908 Mai 10 an Häfner für Einberufung der Generalversamlung	*Lei*	*5*
Julie 24 an Häfner für Einberufung der Generalversamlung	»	*5*
Aŭg. 17 an Häfner für Einberufung zur Vorstandsitzung	»	*1*
1 Stempel für ein Gesuch	»	*0 30*
Septemb. 15 an Häfner für Einberufung zur Vorstandsitzung	»	*1*
Telegram an Seine Exelenz den deutschen Gesandten in Bucarest	»	*1 15*
October 7. Quittung des Herrn Pastor V. Siefert ŭ. Herrn Pfarrer V. Kaluza für Aŭsgaben bei Fahrt nach Bucarest ŭ. Predeal . .	»	*152 90*
November 27. an Häfner für Einberufung zur Vorstandsitzung	»	*1 — 167. 35*
		675. 40

Lei 500. sind bei der Banca Populară zu 6 % Zinsen pro Jahr angelegt. Der Rest befindet sich in der Casse.

Der Pacht für das Jahr 1908 ihst vohdem Pächter Herrn Carl Hromadnik bis heute noch nicht bezahlt vorden.

PAUL BLÜCHER

INVENTAR

No.	VERZEICHNISS DER GEGENSTÄNDE	Lei	B.
1	Grundstück Strada Exercițiului No. 1	2174	70
2	Angabe auf das Nachbargrundstück,	100	
3	Vereinshaus	8526	40
4	Leichenbestattungswägen mit sämtlichen Zubehör laut speciem Inwentar . . .	8000	
5	43 Stk. Bons davon 40 deponiert bei der Casa de depuneri u. der Rest 3 Stk in der Vereinscasse. Nominalwerth lei 43.000 a 97.		
6	Bargeld	41710	
7	1 Wertheimcassemit 2 Garnituren Schüssel	1486	25
8	1 Vereinsfahne mit Gold, Silber ŭ. Seide gestickt mit 2 Fahnenbänder	35	
9	1 Fahnenständer massiv aus Eichenholz	800	
10	1 Bibliothekschrank	30	
11	123 Stk. Vereinskokarden . a 1 . . .	2 0	
12	1 Stk. Cokardenstanze	123	
13	1 Vereinssiegel		
41	76 Stk. Neue Vereinsbüchel		
15	Eine Präsidentenschärpe in Gold, Silber und Seide gestickt	200	
16	3 Bilder in Eichenrahmen mit den Photografien der Vorstände von dem lahre 1876, 1890—1891. ŭ 1891	60	
17	Bücher u. zwar lournal, Protocol, Hauptbuch, etc. Verschiedene Drucksachen Einladungen, Mahnungen, Wahlzettel etc. . .		
	Gesamt Vermögen lei . .	63760	35

INVENTARIU

No.	NUMIREA OBIECTELOR	Lei	B.
1	Terenul din strada Exercițiului No. 1 . .	2174	70
2	Aconto asupra terenului învecinător . .	100	
3	Clădirea societății	8526	40
4	Carele funebre și accesoriile lor, conform inventariului special	8000	
5	43 Bonuri, din cari 40 depuse la casa de depuneri, iar 3 în casa societății, valoare nominală 43.000 a 97	41710	
6	Numerariu în casă	1486	25
7	Cassa de fer Wertheim cu 2 rânduri de chei	350	
8	Steagul societății brodat cu aur, argint și mătase și cu două panglici	800	
9	Supportul pentru steag	30	
10	Dulapul bibliotecei	200	
11	123 Cocarde a 1	123	
12	1 Stanță pentru cocarde		
13	1 Ștampilă a societății		
14	76 Statute		
15	Eșarpa Președințială	200	
16	3 Rame, conținând fotografiile comitetelor din anii 1879, 1890—1891 și 1890—1891 .	60	
17	Registre: Journal, Protocol, Cartea mare, etc. și diverse imprimate, invitațiuni, buletine de vot, etc.		
	Avere în total lei . .	63760	35

Den geehrteni Mitgliedern des Piteşter deutschen Leichenbestattungsvereines wird hemt bekannt gegeben, dass mit den Herren Aerzten und zwar

Herrn Dr. Bekis
„ Dr. Marinescu
„ Dr. Reichstadt
„ Dr. Pisca

vom Vereine das Uebereinkommen getroffen wurde, dass bei Erkrankung eines Mitgliedes des Leichenbestattungsvereines. dasselbe nach Vorzeigen des Mitgliedsbuches sich einem dieser Herren Ärzte in Behandlung geben kann, u. hat das Mitglied dem Arzt für je eine Visite blos Lei 2, zu bezahlen.

Natürlich im dem Falle, wenn der Arzt wegen zu grosser Entfernung sich einen Wagen nehmen muss, ist dieser ihm separat zu vergüten.

Weiters. sollte bei Anmeldung eines neuen Mitgliedes von der Vereinsleitung wegen Constatierung der Gesundheit ein ärztliches Zeugniss verlangt werden, so hat in diesem Falle sich die Anzumeldende Person von einem der obengenanten Ärzte untersuchen zu lassen, u. denselben für die Untersuchung u. das ärztliche Zeugniss aus eigenem zu honorieren.

Dér Praesident
F. M. Lehrer

Aducem la cunoştiinţa D-lor societari, că comitetul societăţei a convenit cu D-nii

Dr. Bekis
„ Marinescu
„ Reichstadt
„ Pişca

ca în caz de boală orice societar ar fi tratat de unul din D-nii Dr. la prezentarea libretului de societar va fi îndreptăţit a plăti vizita medinală cu lei 2, numai în cazul când pacientul va locui în depărtare şi Doctorul fiind nevoit a lua trăsură, îi va bonifica şi plata trăsurei.

La înscrierea unui nou membru şi care urmează a fi constatat de dr.; membru din nou în scris se va prezenta unuia din D-nii Doctori numiţi mai sus urmând ai plăti personal certificatul obţinut.

Preşedinte, *F. M. Lehrer*

Tarif für Beerdigungen von Vereinsmitglieder laut Beschluss der Generalversamlung vom 24 October 1908

I Klasse

6 Pferde für den Leichenwagen
2 „ „ die Vorreiter
1 Sarg mit Eichenflader verziert ü innen tapeziert
1 Uebertan fein, verziert.
1 Polster fein.
9 Mann als Bedienung
6 Wägen
Decoration

Preis total Lei 240.

II Klasse

4 Pferde für den Leichenwagen
1 Sarg II Klasse verziert ü innen tapeziert
1 Uebertan verziert der II Klasse
1 Polster II Klasse
6 Mann als Bedienung
4 Wägen u Decoration

Preis total Lei 150

III Klasse

2 Pferde für den Leichenwagen
1 Sarg III Klasse gestrichen, verziert ü tapeziert
1 Uebertan III Klasse
1 Polster III „
5 Mann als Bedienung
3 Wägen u Decoration

Preis total Lei 90

IV Klasse

2 Pferde für den Leichenwagen
1 Sarg IV Klasse
1 Uebertan IV „
2 Mann als Bedienung

Preis total Lei 50

Wenn die Hinterbliebenen eines Mitgliedes, denselben nicht durch den Verein beerdigen lassen wollen, oder Können, so wird nach Generalversamlungsbeschluss von der auszuzahlenden Summe ein Abzug von 20% gemacht, welcher dem Vereinsunternehmer als Entschädigung zukommt.

Tarifa de Inmormântare pentru Societari conform încheierei Adunărei Generale din 24 Octombre 1908

Cl. 1

6 Cai pentru Carul mortuar
2 Cai pentru călăreţii înaintaşi
1 Cosciug vopsit faţa stejarului decorat şi tapiţat în interior
1 Răspete decorat foarte fin

1 Pernă fină
9 Oameni de serviciu
6 Trăsuri
Decoraţiunea

Preţ total lei 240

Cl. II

4 Cai pentru carul mortuar
1 Cosciug cl. II decorat şi tapiţat interior
1 Răspete Decorat cl. II
1 Pernă Cl. II
6 Oameni de serviciu
4 Trăsuri şi Decoraţiune

Preţ total lei 150

Cl. III

2 Cai pentru carul mortuar
1 Cosciug cl. III vopsit, decorat şi tapiţat interior
1 Răspete decorat cl. III
1 Pernă Cl. III
5 Oameni de serviciu
3 Trăsuri şi Decoraţiunea

Preţ total lei 90

Cl. IV

2 Cai pentru carul mortuar
1 Cosciug cl. IV
Răspete cl. IV
Oameni de serviciu

Preţul total lei 50

P. S. In caz că moştenitorii membrului decedat nu voesc a fi înmormântat de către societate, sau nu o pot face, se reţine, conform deciziunei adunărei generale 20% din suma ce urmează a fi plătită — sumă ce se acordă ca despăgubire antreprenorului societăţei.

IOSEF SCHANZEL

Unternehmer der Leichenwägen des Piteşter deutschen Leichen Bestattungs Vereines. Piteşti Strada Exerciţiu No. 1 übernimt auch von Nichtmitgliedern des Vereines Leichenbestattungen, sowie Leichen Ueberführungen (auch in das Ausland) zu den billigsten Preisen.

Stets ein grosses Lager in Metal,

Eichen und diversen fasonierten Tannensärgen, wie auch Uebertanen u sämtlichen Zugehör in verschiedenen Ausstattungen von den billigsten bis zu den feinsten Sorten.